

Zahnmedizin 15.1 Accueillir les nouveaux patients

Neue Patienten begrüßen

<https://app.colanguage.com/de/franzoesisch/dialoge/accueillir-nouveaux-patients>



1. Sehen Sie sich das Video an und beantworten Sie die zugehörigen Fragen.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=G7hTZwUgGw8&start=188&end=322>

L'assister au fauteuil	<i>(Am Behandlungsstuhl assistieren)</i>	Une pince à épiler	<i>(Eine Pinzette zum Zupfen)</i>
Relation avec les laboratoires	<i>(Kontakt zu den Laboren)</i>	Une mini trousse	<i>(Ein kleines Täschchen)</i>
La stérilisation	<i>(Sterilisation)</i>	L'autoclave	<i>(Der Autoklav)</i>
Allumer le cabinet	<i>(Die Praxis einschalten)</i>	Dans le bac	<i>(Im Becken)</i>

1. Quel est le rôle principal de l'assistante dentaire ?
 - Gérer le stationnement des patients
 - Rédiger les ordonnances médicales
 - Être le bras droit du dentiste pendant les soins
 - Analyser les radiographies
2. Que fait-on juste après avoir allumé le cabinet ?
 - On commence la stérilisation
 - On contacte les assurances
 - On ouvre la salle d'attente
 - On prépare les ordonnances
3. Comment fonctionne l'autoclave ?
 - Il nettoie et stérilise les instruments
 - Il sèche les serviettes du cabinet
 - Il conserve les prothèses
 - Il mélange les matériaux dentaires
4. Quelle est la procédure après le nettoyage à l'alcool ?
 - On met les instruments en sachet puis on les place dans l'autoclave
 - On les laisse sécher à l'air libre sur la table
 - On les range immédiatement dans les tiroirs du cabinet
 - On jette les instruments à usage unique dans la poubelle

1-c 2-a 3-a 4-a

2. Lesen Sie den Dialog und beantworten Sie die Fragen.

Protocole d'accueil des nouveaux patients

Protokoll zur Aufnahme neuer Patienten

Dentiste:	Bonjour, nous allons établir un protocole pour l'accueil des nouveaux patients.	<i>(Guten Tag, wir werden ein Protokoll für die Aufnahme neuer Patienten festlegen.)</i>
Assistante:	Très bien, docteur. Quelles sont exactement mes responsabilités ?	<i>(Sehr gut, Herr Doktor. Was genau sind meine Aufgaben?)</i>
Dentiste:	D'abord, vous accueillez le patient à la réception et vous lui remettez la fiche d'anamnèse.	<i>(Zuerst empfangen Sie den Patienten an der Rezeption und übergeben ihm den Anamnesebogen.)</i>

Assistante: Il doit la remplir sur place ?	(Muss er ihn vor Ort ausfüllen?)
Dentiste: Oui, il complète ses données personnelles et médicales, puis il signe le consentement pour la protection des données.	(Ja, er trägt seine persönlichen und medizinischen Daten ein und unterschreibt anschließend die Einwilligung zur Datenverarbeitung.)
Assistante: D'accord. Une fois que tout est rempli, je l'installe en salle d'attente ?	(Alles klar. Sobald alles ausgefüllt ist, setze ich ihn dann ins Wartezimmer?)
Dentiste: Exactement. Ensuite, je viendrai le chercher pour l'accompagner jusqu'au fauteuil dentaire.	(Genau. Danach hole ich ihn ab und begleite ihn bis zum Behandlungsstuhl.)
Assistante: Et la première étape du rendez-vous, c'est la radiographie ?	(Und der erste Schritt beim Termin ist die Röntgenaufnahme?)
Dentiste: Oui, je ferai une orthopantomographie pour avoir une vue générale de la bouche.	(Ja, ich werde eine Orthopantomographie machen, um einen Überblick über die Mundsituation zu bekommen.)
Assistante: Parfait. Et quand la consultation est terminée ?	(Perfekt. Und was passiert, wenn die Untersuchung beendet ist?)
Dentiste: Je vous indiquerai le plan de traitement et vous expliquerez le devis au patient pour qu'il soit prêt.	(Ich werde Ihnen den Behandlungsplan mitteilen, und Sie erklären dem Patienten den Kostenvoranschlag, damit er informiert ist.)
Assistante: Très bien, j'expliquerai le devis au patient selon le remboursement de sa mutuelle et de la Sécurité sociale.	(Sehr gut, ich erkläre dem Patienten den Kostenvoranschlag unter Berücksichtigung der Erstattung durch seine Zusatzversicherung und die gesetzliche Krankenversicherung.)
Dentiste: Exactement. Pendant ce temps, je noterai dans le dossier du patient les prochains rendez-vous et leur durée.	(Genau. In der Zwischenzeit vermerke ich im Patientenblatt die nächsten Termine und deren Dauer.)
Assistante: Parfait, je donnerai au patient les prochains rendez-vous selon vos instructions.	(Perfekt, ich gebe dem Patienten die nächsten Termine nach Ihren Anweisungen.)

1. Instruction pour l'étudiant·e

- a. Lisez la grammaire du chapitre et choisissez la bonne règle.
- b. Traduisez tout le texte en anglais puis en allemand.
- c. Lisez le dialogue entre le dentiste et l'assistante, puis répondez aux questions à choix multiple. Une seule réponse est correcte à chaque fois.
- d. Écoutez l'audio et écrivez le dialogue de mémoire.

2. 1. Quelle est la première tâche de l'assistante avec un nouveau patient ?
- a. Elle fait tout de suite une orthopantomographie du patient.
 - b. Elle commence par nettoyer les instruments et préparer le bac de désinfection.
 - c. Elle accueille le patient à la réception et lui donne la fiche d'anamnèse.
 - d. Elle installe le patient directement au fauteuil dentaire.

1-c 2-c